



Udskrift af retsbogen

Den 2. april 2019 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmode i retsbygningen i Qasigiannugit bitingssted.

Kredsdommer Eleonora Steenholdt Morch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1478/2018

Politiets nr. 5511-97351-00063-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1962

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 1:

P1 mikisuusorli ataataarunnerata kingorna nammineq perorsalernikuuaa, aamma P1 nammineq piumassutsiminik imminniikkusummat najortiginikuuaat inersimasunnngornissaata tungaanut.

P1-p aanamini tukkusarnera imaluunniit Nuummot anaanaminut tikeraartarnera eqqaassanngikkaanni najortigisuaannarpaa.

Eqalliartarfimmi Tasiusaarsunni ilaqutariittut tupermi ataatsimoortuaannarput. Tupigivaa taamatut unnerluus sut malillugu o qarto gars imanera, qanoq ilillunimita periarfissaqassagami ataatsimoortuaannarlutik taamatut iliorsimassaguni. Nikinniarangamik ataatsikkut nikittarput. Pingaartutut oqaatigivaa P1 meeraasorli innaraangat atuffattarsimanera, ilaatigut oqaluttuuttarpaa aamma oqaluttualiaminik ingerlaartitaminik. Ilaatigut taanna oqaluttuaaraliani P1 pingaarnertut inuttaatillugu qanittumi sananikuuaa. P1-p taanna oqaluttuaq aallaavigalugu nammineq titartaasarsimavoq. Ilaannikkut ulluklut sulinerata nalaani titartaarujoortarsimavoq, taakkulu titartakkt suli pigivai. Taakku oqaluttuaaraliarisimasai ataatsimilluunniit kannguttaattuliomermik imaqanngillat. P1 angalasimavoq Narsarsuarmiilluni, aamma Amerikamut atuariartomeranut atatillugu allaat ikiomikuuaa atuariartortillugu.

Unnerluussutit unnerluussummi allaqqasut malillugit taamatut pisoqamikuunngilaq, nammineq taama isiomikuunngilaq. Tupermi eqqaaneqartumi Tasiusaarsuarmi Aavannarlermi periarfissaqarsimannngillat kisimiinnissaminut, aamma P1 kisimeeqatiginikuunngilaa. Soq taama pasilluteqarsimanersooq nalileruminaatsippaa, tassani asanninnermik tuniorarlugu perorsamikuuaa ikiortariaqaraangat ikiorlugu, pisariaqaraangallu oqaluuttarlugu, immaqa sakkortusinnaasunik, kisiannili asagamiuk taamatut isiortarpaa. Maani Qasigiannguani nammineq anaananilu angerlarsimaffiminni P1 najugaqatigaat. Massakkt anaanaa X1-imik atilik Qasigiannguani utoqqaanersaalluni utoqqaat illuani najugaqarpoq.

P1 kisimeeqatigalugu oqaluttuunnerusarpaa. Unnerluussut malillugu

attuutigut kaatorlugu ilaalu assigiinngitsut pasilliutit oqaluttualiamut tunngatillugu ilisarivai, namminerli iliuuserinngilai. Eqalunniaraangamik illortaatik X2-ikkut nunaqqatitillu allat ilagisarpaat, taamaattumik P1-lu marluinnaanissaminnut periarfissaqarsimangillat. Ilaannikkut nammineq kismiilluni nunamukarusuttarnini eqqaassanngikkaanni.

P1 X3-p pania panimituulli isigivaa. Ullumikkumut massakkumut P1 attavigisarpa, aamma P1-p nammineq attavigisarpa. Ulluni kingullemi P1 nukittorsaatigalugu oqarpoq, attavigiinnerallu ullumikkut ingerlaannarpoq. Tunngavissaqartut isiginngilaa sooq taamatut pasilliutigineqamini, kisianni pisariaqaraangat oqaluuttarlugu nalunngilaa, imaassinnaavoq ajuallannarsinnaasunik aamma imaqartarsimasut. Taamaasigaangat P1 apersoraluarlugu matusarpoq akiumajunnaartarlunilu. Politiinut tunniussisoqamerata kingoma P1-p tungaatigut allanngortoqanngilaq, kisianni P2-imut tunngatillugu immaqa qaammat missiliorlugu matuma sioma una suliaq tusaramiuk P2 sianissaamikuuvoq, allatigulli allanngortoqanngilaq.

Aperineqarluni sooq taamatut oqaluttualiorarsimansoq unnerluussummi allaqqasutut naalanngittumik imalinnik, akivoq erseqqissaatigalugulu P1 18-nik ukioqalermat aatsaat tamakku ilanngussuuttalersimallugit.

Taamaattumik suminngaanniit makku unnerluussummi allaqqasut pissarsiarisimanerai naluaa. P1-p 18-liinissaata tungaanut ukiuni qulini nammineq oqaluttualiaa automatisk-imik ingerlasimavoq. Ilaannikkut unnukkut aqqarnup missaani ullaassamut P1 oqaluttuuterujoortarsimavaa. P1-p meeraanerani supajussuarnik oqaluttualiaq imaqartissimangilaa, kisianni pissanganarsarlugit ilaannikkut aliortalikkersaanik imalimmik oqaluttualiorarpoq. Unnerluussut malillugu iviangiisigut attuaalaarinninnerit kiisalu atomerluinernut tunngasut aatsaat P1 18-leereermat oqaluttuuttalersimallugu oqarpoq, misilittagaqarfiginngimmagit mianersomissaa pinerullugu. Aappaatigut qujasarpoq P1-p takusarsimammagit mianersorfissani.

P1 oqaatigisinnaanngilaa kinguarsimasutut inissisimansoq, tassami naliginnaasutut pissuseqarmat, oqaatigissaarnerit nipangersimassutigeqqaartarpai, aatsaallu eqqarsaatigerpaseqqaarlugu ullualunni oqaasinngortittarpai akillugit, imaluunniit pappilianngorlugit taakku nalunaarutigalugit. Erseqqissaatigeqqippaa P1-p inersimasunngoriartomera malillugu naalanngittunut tunngasut misilittagaqarfiginngimmagit aattaat oqaluttuarisalersimavai.

P1 aneertuunnginnami niviersiaqqat marluk ilaginerusarpai meeraanerami nalaani. Naggataatigut aperineqarpoq ataasiarnani oqaatigimmagu naalanngittuliornermut tunngasut sunaanersut, akivoq isumani malillugu timikkut attuaalaarinninnerupput, soorlu iviangiisigut nivatigullu, tamakkuuppullu eqqunngittuliornerit.

Dansk:

At han havde opdraget F1 siden denne var lille, da hun mistede sin far, og da F1 efter sin egen vilje ønskede at bo hos dem, havde hun boet hos dem til hun blev voksen. Når man ser bort fra de gange, F1 havde overnattet hos sin bedstemor og hendes besøg hos sin mor i Nuuk, havde hun hele tiden boet hos dem.

Det sted, hvor de plejer at fange ørreder, i Tasiusaarsuk, plejer de som en familie altid være samlet i en telt. Han finder det mærkeligt, at der er sagt sådan i henhold til tiltalen, for hvordan kunne han have fået mulighed for at gøre sådan noget, når de hele tiden er samlet som familie. Når de ville tage afsted på en tur, plejer de altid at være sammen, når de tager afsted. Han finder det vigtigt at nævne, at han plejer at læse op for F1, når hun går i seng, hvor han også nogle gange fortæller hende historier, som han

selv opfinder som en folgeton. I nogen af tilfældene, hvor han selv opfandt, havde han for nylig skrevet den med F1 som hovedperson. F1 har også selv ud fra historien lavet tegninger. Nogle gange havde hun lavet tegninger, mens han selv var på arbejde, og disse tegninger har han stadigvæk. Disse små historier, han havde lavet, indeholdt overhovedet ikke om blufærdighedskrænkelser. F1 havde været på rejse, hvor hun havde været i Narsarsuaq, og da hun skulle til Amerika for at gå i skole der, havde han hjulpet hende ved at sende hende afsted.

De i anklageskriftet anførte har ikke fundet sted, han har selv ikke gjort sådan noget. De havde ikke mulighed for at være alene i telt i Tasiusarsuaq Avannarleq, og han har ikke været alene med F1. Han har svært ved at vurdere, hvorfor hun havde fremsat sådanne beskyldninger, idet han havde givet hende kærlighed, da han opdrog hende, og når hun havde behov for det, havde han hjulpet hende, og hvis det er nødvendigt, plejer han at tale med hende, og som måske kan være strenge, men da han elsker hende, plejer han at gøre det. Her i Qasigiannnguit bor han sammen med sin mor med F1. Hans mor X1 er den ældste beboer i Alderdomshjemmet i Qasigiannnguit.

Når han er alene med F1, plejer han for det meste at fortælle hende historier. I henhold til tiltalen, at han skulle have indført sine fingre op i hendes kønsdele og de andre forskellige ting, kan han godt genkende fra sin opdigtede historie, men det er ikke ham, der havde gjort disse. Når de er på ørredfangst, plejer de at være sammen med sin fætter X2 og hans familie og andre, hvorfor han og F1 ikke har mulighed for at være alene. Hvis man ser bort fra, at han nogle gange havde lyst til at gå ude i naturen alene.

F1, der er X3s datter, betragter han som sin egen datter. Til den dag i dag plejer han at have kontakt med F1, og F1 plejer selv også at kontakte ham. Han oplyste, at han i de allersidste dage brugte F1 til at have styrke, og deres kontakt med hinanden fortsætter den dag i dag. Han mener, at der ikke er grundlag for at mistænke ham for sådanne forhold, men han ved, at han plejer at tale med hende, når det er nødvendigt, og det kunne være, at han kunne have sagt noget fornærmeligt. Når dette er tilfældet, plejer F1 at lukke fuldstændigt af og ville ikke svare, når man spørger hende. Efter anmeldelse til politiet er der ikke sket ændringer med hensyn til F1, men med hensyn til F2, var denne for ca. 1 måneds tid siden, da hun hørte om denne sag, holdt op med at ringe, men der er ikke sket ændringer på andre områder.

Adspurgt, hvorfor han havde forfattet en sådan historie, der indeholder sådanne uartige ting som anført i anklageskriftet, svarede han uddybende, at han først begyndte med dem, efter at F1 var blevet 18 år. Derfor ved han ikke, hvor hun havde hentet disse ting fra. Indtil F1 fyldte sit 18. år, havde hans historie kort automatisk. Nogle gange kan han fortælle F1 historier fra ca. kl. 23 til midt om natten. Mens F1 var barn, havde han ikke sat uartige i sin historie, men for at gøre den mere spændende havde han nogle gange taget spøgelse med i sin historie. Med hensyn til det, der er anført i anklageskriftet, at han skulle have rørt på hendes bryster og vedrørende seksuelt misbrug, oplyste han, at han først tog sådanne med i sine historier, efter at F1 var fyldt 18 år, idet hun ikke havde erfaringer af den art, således at hun kunne være påpasselig. På den anden side er det godt, at F1 havde kunnet set, hvor hun skulle være påpasselig.

Han kan ikke betegne F1 som udviklingshæmmet, idet hun har normal adfærd, når hun bliver tilrettesat, plejer hun i starten at være stille, og når hun først havde tænkt på disse, plejede hun at danne ord og

svare dem, eller skriver dem ned på et stykke papir. Han uddybede det igen, at han først havde ventet på at fortælle om seksuelle forhold, da hun blev voksen.

Da F1 er en pige, der ikke går ud for at lege, er hun for det meste sammen med 2 piger, mens hun endnu var barn. Endelig blev han spurgt, da han ikke bare en gang har nævnt ulydige ting, hvad disse var, svarede han, efter hans mening er det befølinger på kroppen, for eksempel på brysterne og på ballerne, og disse er krænkelser.

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 2:

Unnerluussut akuerinngilaa. Maluginikuuaa P2 ersarissumik sakkortuumik ajuallatsinnikuullugu. P2-iuna inuk aappaqarusuttartoq, taamaammat angummut aappalimmut unnerluutigineqartoq ikiortisarinikuuaa, namminerli taamaaliorusussimangilaq, aamma X4-mut oqarnissani unitsikkamiuk aappariit asaqatigiimmata aj oqusersorusunnginnamigit. Taalliornikkut erinniornikkullu ilisarisimaneqarnissani pingaartippaa. Aperineqarluni soormita pasillerneqarsimanerluni akivoq, P2 ataatsimilli ukioqartoq ilagivartartuullugu, taamani sofami innakaqarluni TV isiginnaaraa niuni qaqqoqqammata niuminut ilillugut massageaqummat taamaasiorpoq, tamanna kannguttaattuliornerlut isigisimavaa. Massagearneqaraangami P2 iluarusuttarpoq. Eqqaamasaminik P2 attuualaarnikuunngilaa, P2-ip nammineq qisuariarnerminik killissani takutittarpaa. P2 P1-ip angajorivaa, taakkuupput illortaavata meerai.

Dansk:

Han kan ikke acceptere tiltalen. Han har mærket, at han kraftigt klart havde fornærmet F2. F2 er dog en person, der ønsker at være sammen med en, hvorfor hun havde bedt om hjælp over for en anden mand, der har kone, hvor han havde ikke havde villet hjælpe hende, og han havde ikke villet sige det til X4, idet ægtefællerne elskede hinanden og for ikke at skade dem. Han finder det vigtigt, at han kendes over sine sangtekster og musik. Adspurgt, hvorfor mon han var blevet beskyldt svarede han, at han siden F2 var et år gammel, havde han altid været sammen med hende, hvor hun dengang lå på sofaen og så fjernsyn og havde sine fødder oppe, hvor han havde lagt hendes ben oven på sine ben, og da hun bad om at blive massageret, havde han gjort det, og dette havde hun betragtet som blufærdighedskrænkelse. Når F2 får massage, kan hun godt nyde det.

Efter hvad han husker havde han ikke befølt F2, idet F2 plejer ved sine reaktioner at vise, hvor hendes grænser går. F2 er F1 storesoster, og de er hendes nieces børn.

[...]

P1 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 1:

Aperineqarluni pisut qanga aallartissimanersut akivoq, taamani juni 2002-mi tupermi pallungalluni qarleerai iluatigullu atisai U-p ammukarteriarlugit...

Vidnet stoppede her og kunne ikke få sig selv til at komme ud med ordene og begyndte at græde, så hun sundede sig udenfor. Vidnet fortsatte herefter efter dybe indåndinger:

U-p assani ammukartillugit inussani amaassutaanut mangullugit aalatippai.

Ulloq taanna pisoqaqqaarmat allaneq susoqaqqinngilaq. U-p assani pulatimmagit qanoriliornissani nalugamiuk sunersorlu nalugamiuk qanoriliuuseqanngilaq. Taanna 2002-mi pivoq tupermi avannarlermi nalliunnissaminut eqalunniartillutik. Kikkorpiaat tupermiinnersut taamani eqqaamangilai, kisianni eqqaamavaa nammineq, U, X1 aanaalu isersimasut, akkaa X2allamiittoq.

Pisoq taannaannaanngilaq, kingorna imminni Nuunnguaq [...]imi pisoqartarpoq, kingullermik martsimiugunartoq 2016-ip missaani. Kisianni qanorpiaq pisoqarnersoq eqqaamaqqissaanngilaa. 2002-p 2016-illu akornanni amerlassusai eqqaamangisaminik, qulinilli amerlanerusunik U-mit attuaalaarne qartarpoq. Nammineq oqaatigineq ajorsimavai nalugamiuk qanoq oqassanerluni qanorlu qisuariassanerluni.

Talimigut kakiornini pillugit aperineqarluni sooq kakiorneqarnerluni, akivoq nuannarisarigamigit kakiortittarluni, kisianni pisimasut nuannarinngilai. U-mik attuaalaarneqaraangami U oqaaseqartanngilaq. X1, aanani akkalu X2 oqaluttuunnikuunngilai, kisianni aanani 2009-mi 2016-imilu aanani oqaluttuunnikuuaa, naluleramiuk kimut oqassanerluni.

2009-mi aanani paasitikkamiuk anaanaata U allaffigivaa taamaalioqqissanngitsoq, taamaalioqqissappat politiinut tunniunniarlugu. Aanani, X1 X2-ilu sianigisaqanngimmata oqaluttuunnikuunngilai. Aanaanani oqaluttuukkamiuk eqqaamangilaa aanani qanoq akinersaq. Ilisimannitup P1-ip nammineq assamminik allatarisimasai unnerluussisup takutimmagit ilisimannittoq oqarpoq, nammineq allataralugit allaqquneqarnikuugami, oqaasinnguissaminut naleqqiullugu eqqaamallaqqinnerusarami. Allatai taakku imaqarput U-mit attuaaneqartarneri pillugit.

Aperineqarpoq sukkut attuaalaarneqarsimanerluni akivoq, taamani 2016-mi kingullermik amaamakkumiguinnaq attuaaneqarsimalluni. 2002-minngaanniit 2016-ip tungaanut ullut tamapajaasa attuaalaartarpaa.

Massakkut [...]imi najugaqarpoq aappani najugaqatigalugu. U massakkut qaqutigoortumik takusarpaa oqaloqatigalugulu, kisianni Nuunnguaq aappanilu pulaallattaartarput. Inuttut ullumikkut qanoq innerluni aperineqarluni akivoq, U suli ilaqtatut angaamisut isigalugu. Nammineq pilluni U atuakkiorsimansaq naluaa, aamma takunikuunngilaa. Najugaqatigallaramiuk innartitaagaangami U-mit atuffatsittarpoq. Taakku saniatigut arnaassutaatigut attuaalaartarpaa, soorlu angut arnarlu atoqatigiinneratut ittumik. U taamaasioraangami oqarner ajorpoq. Atuffatsittarneri suunersut aperineqarami akivoq, tupilannut tunngasuupput kalaallit oqaluttuaaraliaannik imaqartartut.

Attuaalaarneqaraangami iluaagisarpaa nuannarinagulu, kisianni U-mut oqartanngilaq taamannak, nalugamiuk qanoq oqarnissani. 18-ileereermermi kingorna U-mit atoqatigiinnermut tunngasunik oqaluttuunnegarner ajorpoq. Aamma naalanngittunut tunngasunik U oqaluttualiornikuunngilaq. Aperineqarluni qanga kingullermik U oqaluussimanerlugu akivoq, ippassaq U aananilu pulaarmata 25-mata tassani oqaloqatigivaa. Kisianni ilaqutariittut taamaallaat attavigiittarput.

eqqaamaqqissaanngilaa qanoq taanna isumaqarnersoq.

Dansk:

Adspurgt, hvorfor hændelserne er startet, svarede hun, dengang i juni 2002 i en telt, hvor hun lå på maven, hvorefter T havde trukket hendes korte bukser og undertøj ned og ind under hendes tøj havde...

Vidnet stoppede her og kunne ikke få sig selv til at komme ud med ordene og begyndte at græde, så hun sundede sig udenfor. Vidnet fortsatte herefter efter dybe indåndinger:

T havde fort sine hænder ned og fort sine fingre op i hendes kønsdele og herefter bevæget fingrene. Da der skete dette for første gang den dag, skete der ikke yderligere den dag. Da T førte fingre ind i hende, vidste hun ikke, hvad hun skulle gøre, og da hun ikke vidste, hvad han levede, gjorde hun ikke noget. Dette skete i 2002 i telt i Avannarleq, hvor de var på ørredfangst med tanke på hendes fødselsdag. Hun husker ikke, hvem der dengang var inde i teltet, men hun husker, at hun selv var det, T, X1 og hendes bedstemor, men hendes onkel X2 var et andet sted henne.

Det var ikke bare en enkelt stående hændelse, senere plejer der at ske noget i deres bopæl [...] [...], sidste gang vist nok omkring marts 2016. Men hun husker ikke tydeligt, hvad der skete. Mellem 2002 og 2016, hvis antal hun ikke husker, men dog over 10 gange, plejede hun at blive befølt af T. Hun havde ikke sagt til nogen om disse, idet hun ikke vidste, hvad hun skulle sige, og hvordan hun skulle reagere.

Adspurgt om tatoveringerne på hende, hvorfor hun havde tatoveringer, svarede hun, at hun kunne lide dem, og derfor plejer hun at blive tatoveret, men hun kunne ikke lide hændelserne. Når T beføler hende, plejer T ikke at sige noget. Hun har ikke fortalt sin bedstemor X1, og sin onkel X2, men hun fortalte sin mor i 2009 og 2016, idet hun ikke vidste, hvem hun skulle fortælle.

Da hun i 2009 fortalte sin mor om det, skrev hendes mor til T, at han ikke måtte gøre det igen, for hvis han gjorde det igen, ville hun selv anmelde ham til politiet. Sin mor, X1 og X2 havde hun ikke fortalt, idet de ikke vidste noget om det. Da hun fortalte sin mor, husker hun ikke, hvad hendes mor svarede. Da anklageren foreviste de af F1 selv skrevne, sagde vidnet, at hun selv har skrevet det, idet hun var blevet bedt om at skrive, idet hun husker det bedre, hvis hun skrev i stedet for at fortælle det mundtligt. Hendes brev indeholder Ts befølinger af hende.

Adspurgt, hvor hun er blevet befølt, svarede hun, at hun sidste gang i 2016 blev befølt kun på sine bryster. Fra 2002 indtil 2016 plejede han at beføle hende næsten hver dag.

Nu bor hun på [...]svej sammen med sin kæreste. Hun ser i dag T sjældent og taler med ham, men hun plejer at komme på besøg sammen med sin kæreste i Nuunnguaq. Adspurgt, hvordan hun har det i dag som person, svarede hun, at hun betragter T som sit familiemedlem og som sin onkel. Hun ved ikke, om T havde skrevet en bog om hende, og hun havde heller ikke set den. Da de boede sammen, og når hun bliver lagt i seng, plejer T at læse noget op for hende. Ved siden af disse, plejer han at beføle hende på hendes kønsdele, og disse er som en mand og en kvinde, der har samleje med hinanden. Når T gør det, plejer han ikke at sige noget. Adspurgt, hvad der bliver læst op for hende, svarede hun, at disse drejer sig om tupilakker, og som er grønlandske fortællinger.

Hun kunne ikke lide at blive befølt og føler ubehag ved disse, men hun

plejer ikke at sige noget til T, idet hun ikke vidste, hvad hun skulle sige. Efter at hun var blevet 18 år, plejer T ikke at fortælle hende om seksuelle emner. Og T har ikke lavet uartige historier. Adspurgt, hvornår hun sidst havde talt med T, svarede hun, at hun taler med ham i går, da han og hendes mor var på besøg og spillede 25. De har kun kontakt med hinanden som familiemedlemmer. Adspurgt om de uartige ting, husker hun ikke helt præcist, hvad dette betyder.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende på grønlandsk:

Nassuiaatai ippigivai, eqqaavaami imminut atanini, tassami ilaanni aappanilu tukkoqattaartarput, aamma oqaluttualianut tunngatillugu ilisimasaaqannginnerarmat ippigivaa, ilisimannittup titartagai immaqa nassarsimasussaagaluarp ai.

Dansk:

Han finder hendes forklaring mærkelig, idet hun ikke har sagt noget om sin kontakt med ham, idet hun og kæresten plejer at overnatte hos dem, ligesom han finder det mærkeligt, at hun sagde, at hun ikke vidste noget om hans opfundne historier, og han burde måske have medbragt vidnets tegninger.

P2 forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 2:

Sooq suliaasiisimanerluni akivoq, nukkani F1 pillugu suliaasiinermut atatillugu suliaasiisimalluni. U pineqartoq angaanngutut taagorpa. Tunniussinerminut peqqutigivaa ilimasussimannnginnami U-mit nammineq kannguttaattuliorfiginegarnissani.

Taamani niuni qaqeqqatittarpai, taamaakkaangat U-p aluatigut massage-aruj oortarpa. Kingorna niui apartuutigalugit massage-arlugit ilannguttalerpai.

Sivittornerani taamani pisup nalaani niva U-p tigusinnarlugu usummi tungaanut aalatippaa eqqaamasaminik ataasiarluni. Tamatuma nalaani U oqaaseqanngilaq. Aperineqarluni sooq U usuni taamatut attortinneraa akisinnaanngilaa, U oqaaseqanngimmat naluaa, kisianni nammineq quilertaammerpoq. Kingorna nammineq iliuuseqanngilaq, kisianni niuni attortikkumajunnaarnikuuaa tamatuma kingoma, nalunnginnamiuk U qaangiisoq.

Aperineqarluni ullumikkut U-lu qanoq attavigiinnerat qanoq innersoq akivoq, qangali U tusarsimallugu, nalunngikkaluarlugu mobileqartoq. Ilanngussaq nr. 3 unnerluussisup ilisimannittumut takutippaa, tassani ilisimannittup mobiliani takuneqarsinnaalluni U-p facebookkikkut allataa. Ilisimannittoq oqarpoq taamani qiulerluni innangalluni facebook-ikkut allassimallugu qiulemerarluni. U taanna allataa pillugu allassimavoq "uunnasseriartussavakkiit?": U taamatut allammat quilertaammersimavoq, aamma U taamani amaarmat. U taamatut allammat akigunangilaa. Alla kommentarertoq akivaa, kisianni U kommentarermat akinngilaa. Taanna allataa "uunnasseriattussavakkiit qanoq paasinerlugu aperineqarami akivoq, paasinerlussimallugu quilertaammersimalluni arlaannik takorluuilluni. Siomartigut U sammianiartarnikuunngilaa.

Oqarami niva U-p usumi tungaanut attortikkaa, malugivaa U-p usua manngertoq. Taama pisoqarmat ukioq ullorlu eqqaamanngilai. Taamani aanamini nuunuutinilu najugaqarsimapput, nuunuutimi ataatsimik marlunnilluunniit ukioqarnerata nalaani, missiliorlugu 2016 pisimanissaa naatsorsuutigivaa, qaammalli sun pinersooq eqqaamanngilaa.

Pisoq avaanngugivaa. Aperineqarpoq mitagaanermut taarsiissutissanik piumasqaarniarnerluni tamanna pisinnaatitaaffigimmagu, aamma piumasqaammik aningaasartaqanngitsumik immersuisimammat, akivoq taarsiissutissanik piumasqaarniarnani.

Taamani facebook-ikkut allakkami aanaaminiilluni allappoq, U-lu sumiinnerpoq, kisianni Qasigiannuaniilluni. Oqaaseqanngilaq nammineq taamatut pineqarami, eqqaamanngilaalu U qanoq unitsinnerlugu.

Dansk:

Hvorfor hun havde anmeldt, svarede hun, at hun i forbindelse med anmeldelse om sin lillesøster F1 havde hun foretaget anmeldelse.

Den pågældende T kalder hun ham "angaanngu" (morbror). Grunden til, at hun havde foretaget anmeldelse, var, at hun ikke havde troet at blive udsat for blufærdighedskrænkelser.

Dengang plejer hun at have sine ben sat ovenpå, og liar hun ligger sådan, plejer T at massere hendes fodsåler. Senere plejede han at kysse hendes ben og plejede også at massere hendes ben.

Senere omkring dette tidspunkt for hændelsen, tog T hendes ben og lod den bevæge mod sit kønslem, og efter hvad hun husker skete dette kun den ene gang. Omkring dette tidspunkt sagde T ikke noget. Adspurgt, hvorfor T lod sit kønslem berøre på denne måde, kunne hun ikke svare på dette, Da T ikke sagde noget, vidste hun det ikke, men hun gøs ved dette. Senere gjorde hun selv ikke noget, men hun ville ikke have, at han Darer ved hendes ben siden hen, idet hun vidste, at T havde overskredet grænserne.

Adspurgt, hvordan hendes kontakt med T er i dag, svarede hun, at det er længe siden, hun har 'loft fra T, selvom han ved, at hun har mobiltelefon.

Anklageren foreviste for vidnet bilag nr. 3, hvor man på vidnets mobiltelefon kunne se Ts indlæg i facebook. Vidnet sagde, at hun la og fros og skrev i facebook, at hun fros. Og vedrørende hendes indlæg havde T skrevet "skal jeg komme og varme dig?": Da T skrev sådan, gøs hun, også fordi T dengang var fuld. Da T skrev sådan, svarede hun vist ham ikke. Hun svarede en anden, der kom med en kommentar, men hun svarede ikke T, da denne skrev en kommentar. Vedrørende det han skrev "skal jeg komme og varme die blev hun spurgt, hvordan hun forstod det, svarede hun, at hun havde misforstået den og Met gøs ved den, idet hun havde forestillet sig noget andet. Tidligere havde T ikke været nærgående.

Da hun sagde, at T havde taget hendes ben og fort den mod sit kønslem, kunne hun mærke, at Ts kønslem var hård. Da dette skete, husker hun ikke årstallet og datoen. Dengang boede hun og sit barn hos sin bedstemor, hendes barn var enten 1 eller 2 år gammel, omtrent i 2016 mente hun, at dette skete, men hun husker ikke måneden.

Hun kunne ikke lide det, der skete. Adspurgt, om hun ønsker godtgørelse for tort, idet hun har ret til det, også fordi hun har udfyldt ansøgningskemaet uden at anførte et beløb, svarede hun, at hun ikke ønsker at fremsætte krav om erstatning.

Dengang, da hun skrev i facebook, skrev hun, mens hun var hos sin mor, hun vidste ikke, hvor T var henne, men han var i Qasigiannuit. Hun sagde ikke noget, da hun blev udsat for det, men hun husker ikke, hvordan hun stoppede T.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende på grønlandsk:

Ippigivaa ilisimannittoq taamatut oqarmat, nivagooq ingerlatissimagini usuata tungaanut, tassami taamaattoqanngimmat aamma

taamaaliortannginnami. Taamatut eqqumiittumik nassuiaateqamera
iluarinngilaa, P2-mi tissamiarfigisanngilaa
taamaaliunngisaannarpaalu.

Dansk:

Han finder det mærkeligt, da hun sagde, at han havde fort hendes ben mod sit kønsllem, idet dette ikke skete og han plejede heller ikke at gøre sådan noget. Han kunne ikke lide, at hun afgav en sådan usand forklaring, idet han ikke plejede at gøre sit kønsllem hard ved Abigael Lange, og han havde aldrig gjort sådan noget ved hende.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.50.

Eleonora Steenholdt Morch
Kredsdommer